

REVELATION 10 NLET

JOHN SEES A HEAVENLY MESSENGER WITH A SMALL
SCROLL

1 And, I saw

- a ¹ heavenly messenger –
 - a strong one,
 - one who was coming down from the Heaven,
 - one who had been lastingly wrapped around with a cloud;
- and,
- the *bright-colored* halo upon the head *that was* His; and,
- the face *that was* His, as the Sun; and,
- the feet *that were* His, as pillars of fire.

2 And, He had in the hand *that was* His a small scroll, having been lastingly opened.

And, He placed the foot *that was* His – *namely*, the right one, upon the Sea. Now, the left one He placed upon the Land.

3 And, He cried out with a great sound, just as a lion bellows.

JOHN HEARS WHAT THE SEVEN PEALS OF THUNDER SPOKE

And, when He cried out, the Seven *Peals of* Thunder spoke the sounds *that were* their own.

4 And, when the the Seven *Peals of* Thunder spoke, I was about to write. And, I heard a voice from out of the Heaven, saying, “Seal up the things which the Seven *Peals of* Thunder spoke. And, after these things you shall write.”

JOHN HEARS THE HEAVENLY MESSENGER SWEAR
THAT THE MYSTERY OF THE GOD
WHICH WAS REVEALED TO THE PROPHETS
WOULD BE FULFILLED

5 And, the *heavenly* messenger whom I saw, having lastingly stood upon the Sea and upon the Land, raised up the hand *that was* his – *namely*, the right *hand*, toward the Heaven.

6 And, He swore by the One Who lives into the Ages of the Ages, Who created

- the Heaven and the *things* in it, and
 - the Earth and the *things* in it and
 - the Sea and the *things* in it,
- that time shall no longer be.

7 Rather, in the days of the sounding of the seventh *heavenly* messenger, whenever he might be about to sound *his war trumpet*, ² the Mystery of the God should be brought to fulfillment ³, which ⁴ *Mystery* He proclaimed for Himself as an excellent announcement⁵ to the slaves *who were* His⁶ – *namely*, the Prophets.

JOHN EATS UP THE SMALL SCROLL
THAT WAS IN THE STRONG MESSENGER'S HAND

8 And, the voice which I heard from out of the Heaven, one which is again speaking⁷ with me, and one which is saying⁸, “Go! Take the Small Scroll, the one which has been lastingly opened, *the one* in the hand of the *heavenly* messenger – *that is*, the one having lastingly stood upon the Sea and upon the Land.”

9 And, I went away to the *heavenly* messenger, saying to Him, “Give⁹ to me the Small Scroll.”

And, he says to me, “Take *it*! And, eat it up! And, it shall embitter the belly *that is* yours; however, in the mouth *that is* yours it shall be sweet – as honey!”

¹ f35 does not include ‘another’ here. The NU includes it.

² f35 does not include ‘also’ or ‘even’ here. The NU includes it.

³ f35 has ‘should be brought to fulfillment’ (an aorist, passive, subjunctive verb) here. The NU has ‘has been brought to fulfillment’ (an aorist, passive indicative verb).

⁴ f35 has ‘which’ (a neuter relative pronoun) here. The NU has ‘as’ (a conjunction).

⁵ f35 has ‘proclaimed for Himself as an excellent announcement’ (an aorist, middle verb) here. The NU has ‘proclaimed as an excellent announcement’ (an aorist, active verb).

⁶ f35 has ‘the slaves who were His’ here. The NU has ‘the His own slaves’.

⁷ f35 has ‘one which is ... speaking’, a present, nominative participle, here. The NU has (a present, accusative participle). This participle identifies the subject and should be nominative.

⁸ f35 has ‘one which is ... saying’, a present, nominative participle, here. The NU has a present, accusative participle. This participle identifies the subject and should be nominative.

⁹ f35 has ‘Give’ (a aorist imperative) here. The NU has ‘to give’ (an aorist infinitive).

10 And, I took the Small Scroll from the hand of the *heavenly* messenger. And, I ate it up. And, in the mouth *that is mine it was* as honey – sweet! And, when I ate it, the belly *that is mine* was embittered.

11 And, he says¹⁰ to me, “It is necessary that you again prophesy in reference to

- peoples, and in reference to¹¹
 - ethnicities, and
 - languages and
 - great men –
- many *of them*!

¹⁰ f35 has ‘He says’ (a singular active verb) here. The NU has ‘they are saying’ (a plural, present, active verb).

¹¹ f35 includes the preposition translated as ‘in reference to’ here. The NU omits it.